

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « « *In de gevangenis, leerden zij Peter kennen* » (« En prison, ils apprirent à connaître / firent la connaissance de Peter »).

Ce verbe « **LEREN** » est considéré comme « **régulier** » (comme la grande majorité des verbes néerlandais) au prétérit (ou O.V.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « *irrégulière* » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik leer* ») se terminant par la consonne « **R** », on trouvera le « **DE** » majoritaire comme terminaison du prétérit : « **LEER** » + « **DE** » + « **N** » (pluriel) = « **LEERDEN** ».

Dans la mesure où la phrase commence par un complément (« *In de gevangenis* »), ce dernier engendre une **INVERSION**, le sujet « **ZIJ** » passant derrière le verbe « *leerden* ». On aurait en effet aussi pu dire : « *Zij leerden Peter in de gevangenis kennen* ».

Notez la particularité du verbe « **LEREN** » qui, contrairement à d'autres verbes néerlandais, n'engendre **pas** un « **TE** » (équivalant au « **à** » français).

Exemples à :

<http://www.idesetautres.be/upload/CONSTRUCTIONS%20PHRASES%20NL%20ZC10%20TE+INFINITIF.zip>

Tijdens een overval op een grote fabriek begaven wij ons onder de Luddites met de bedoeling de brandkast van de eigenaar te ledigen!



De regering steunde de fabrikan-ten en een afdeling van het leger ontving de Luddites op een moord- dadij vuur!



67

Wij maakten gebruik van de paniek om de brandkast te kraken. Eens de huilt in handen sloeg ik Sam en Bill neer en vluchtte hierheen!



Zij eindigden in de gevan- genis, maar eens terug op vrije voeten kwamen zij hierheen om de rekening te vereffenen, nietwaar?

Juist! In de gevangenis leer- den zij Peter kennen en namen hem in vertrouwen omdat hij de taal hier goed kende!



Waarom dat omslachtig gedoe met dreigbrieven?

68